



ЗА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ КАДРЫ

ОРГАН ПАРТКОМА, РЕКТОРАТА, ПРОФКОМА, КОМИТЕТА ВЛКСМ
АЛТАЙСКОГО СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО ИНСТИТУТА

№ 17 (1117).

ПЯТНИЦА, 27 МАЯ 1988 г.

Цена 1 коп.

Навстречу Пленуму ГК КПСС ПЕРЕСТРОЙКЕ — АКТИВНОСТЬ, ТВОРЧЕСКИЙ ПОДХОД

Н. М. БОНДАРЧУК,
ректор института

ПЕРЕСТРОЙКА все глубже затрагивает интересы людей, общества в целом. Естественно, люди хотят лучше уяснить суть и назначение процессов обновления, ближние и дальние цели преобразований, определить свое отношение к ним.

Нам, работникам высшей школы, отводится особая роль в умножении интеллектуального потенциала страны, без которого практически невозможен революционный переход к качественно новому состоянию нашего общества. Перестройке нужен образованный, преданный социализму, социалистический активный специалист, умеющий жить и трудиться по-новому.

За годы существования нашего института сельское хозяйство получило более 25 тысяч специалистов высшей квалификации. Только за последние 7 лет выпущено 7364 специалиста по 7 специальностям, более 4-х тысяч человек прошли переподготовку на факультете повышения квалификации.

Питомцы института составляют подавляющее большинство специалистов сельского хозяйства высшей квалификации, работающих в крае. Сейчас нет колхоза и совхоза на Алтае, где бы не работали выпускники нашего вуза.

Что из этого следует? Прежде всего, такая установка возлагает на партийную организацию, на весь коллектив института большую ответственность не только за качество подготовки специалистов, но и за состояние развития той или иной отрасли в колхозе или совхозе, возглавляемой выпускниками нашего института.

В партийных организациях факультетов сложилась система взаимодействия административных и общественных организаций по совершенствованию учебной и воспитательной работы со студентами. Содержание и главные направления такой работы были определены в плане мероприятий, утвержденном на открытом партийном собрании института по выполнению Основных направлений перестройки высшего и среднего специального образования в стране.

Сегодня можно назвать некоторые итоги его реализации, как первого этапа выполнения поставленных задач по перестройке учебно-воспитательного процесса. В целях интеграции учебного процесса с производством на заседании Ученого совета института принято решение о создании учебно-научно-производственного объединения «Алтайагрокадры». Разработана необходимая документация о создании УИПО, которая передана

на рассмотрение и утверждение в Госагропром ССР.

По согласованию с крайагропромом разработан перспективный план развития института как головного предприятия объединения. По выполнению приказа Госагропрома ССР в рамках УИПО заключены договоры о взаимном сотрудничестве с рядом хозяйств и предприятий края (с. «Барнаульский», «Прутской», ОПХ «Комсомольское», АНИИЭЗ и др.). На базе названных и других хозяйств открыты 10 филиалов кафедр, таких как «Управление и НОТ», «Организация и планирование с/х производства», «Тракторы и автомобили», «Терапия и фармакология», «Разведение с/х животных», «Механизация животноводства», ЭМТП и др.

Произведены необходимые расчеты и составлена программа деятельности учхоза «Пригородный» на условиях полного хозяйственного расчета.

Предусмотрена и осуществляется возможность получения каждым студентом рабочей профессии. Особенно следует отметить в этом направлении работу деканов Ю. Н. Акуленко, А. А. Эленилегера, И. М. Камнева. Уже в этом году студенты II—III курсов агрономического факультета и механизации получили возможность выехать в конце апреля на производственную практику, чтобы своими руками выполнить полный цикл работ (посев, уход за посевом, уборка). Практика организована в отрядной форме.

С открытием филиалов кафедр чаще стали практиковаться выездные занятия студентов на производстве. Серьезное внимание этой форме обучения уделяется на зоотехническом и ветеринарном факультетах.

Интеграция учебного процесса с наукой и производством — магистральный путь решения многих проблем в подготовке и переподготовке специалистов. Но пока не многие кафедры отклинулись на это. Такие кафедры, как ремонт машин, общее земледелие, кормление с/х животных, бухгалтерского учета и ряд других официально не имеют своих филиалов на производстве и не заключили договоры о выполнении каких-либо

работ в учхозе. Кафедры, имеющие свои филиалы, используют их крайне мало. Редкое исключение составляют кафедры терапии и фармакологии, разведения с/х животных, растениеводства и селекции, тракторов и автомобилей. Зачастую же филиалы числятся только на бумаге.

КАК уже отмечалось, в учебных планах выделено дополнительное время на самостоятельную работу студентов. Но опыт показал, что это время может потеряться впустую, если его хорошо не организовать. Сокращение аудиторных занятий, без должного внимания к индивидуальной работе со студентами, может привести не к улучшению обучения, а наоборот ухудшить дело. И здесь должна быть проведена большая работа в партийных организациях факультетов, в партийных кафедрах по преодолению психологического барьера, по формированию убежденности в целесообразности этого приема.

Центральным звеном в подготовке специалиста является звено доцент—студент. Именно здесь, на этом уровне реализуются все методические новинки, здесь передний план перестройки. Этому звену должно быть больше удалено внимания в целях сообразности этого приема.

Предусмотрена и осуществляется возможность получения каждого студента рабочей профессии. Особенно следует отметить в этом направлении работу деканов Ю. Н. Акуленко, А. А. Эленилегера, И. М. Камнева. Уже в этом году студенты II—III курсов агрономического факультета и механизации получили возможность выехать в конце апреля на производственную практику, чтобы своими руками выполнить полный цикл работ (посев, уход за посевом, уборка). Практика организована в отрядной форме.

С открытием филиалов кафедр чаще стали практиковаться выездные занятия студентов на производстве. Серьезное внимание этой форме обучения уделяется на зоотехническом и ветеринарном факультетах.

Интеграция учебного процесса с наукой и производством — магистральный путь решения многих проблем в подготовке и переподготовке специалистов. Но пока не многие кафедры отклинулись на это. Такие кафедры, как ремонт машин, общее земледелие, кормление с/х животных, бухгалтерского учета и ряд других официально не имеют своих филиалов на производстве и не заключили договоры о выполнении каких-либо

Повышение квалификации слушателей ведется по новым программам, утвержденным управлением высшего и среднего специального образования Госагропрома ССР. Программы пересмотрены на методической комиссии факультета, внесены необходимые корректировки, с учетом зональных особенностей и согласованы с крайагропромом.

На факультете практикуется обмен опытом слушателей по актуальным проблемам. С этой целью проводятся научно-производственные конференции, в работе которых кроме слушателей принимают участие представители партийных, советских и сельскохозяйственных органов. Надо признать, что мы еще не до конца решили проблему коренной перестройки системы переподготовки кадров, как это требует времени. Система повышения квалификации приобретает сейчас государственное значение и становится органической частью непрерывного обучения трудающихся страны.

В ВЫСТУПЛЕНИИ на IV Всесоюзном съезде колхозников 23 марта 1988 года генеральный секретарь ЦК КПСС т. М. С. Горбачев отметил, что «аграрная наука, и особенно экономическая, серьезно отстает от требований практики».

Это относится как к теоретическим исследованиям, так и к прикладным разработкам. Перед наукой стоит сегодня двуединная задача: существенно повысить теоретический уровень исследований и теснейшим образом смыкнуться с производством».

Именно с позиций этих требований мы должны находить при оценке нашей деятельности в области организации научно-исследовательской работы. Перед учеными нашего института поставлена задача обеспечить агропромышленное производство научно обоснованными прогрессивными технологиями, лучшими сортами растений и породами животных, системами машин, предложить более целесообразные формы организации и оплаты труда.

В настоящее время общее количество научно-исследовательских работ, включенных в координационные планы, увеличилось в 3,5 раза по сравнению со средними показателями в XI пятилетке. Ученые института имеют более 40 договоров о научно-техническом сотрудничестве с ря-

дом предприятий, вузов и научных учреждений. Наши сотрудники ежегодно участвуют в проведении многих научно-практических конференций, семинаров, школ передового опыта и делают на них около 400 докладов о достижениях науки и передовой практики. Для оказания практической помощи и консультаций осуществляются выезды непосредственно в РАНО, колхозы и сонхи.

Большой объем научно-исследовательских работ выполняется в колхозах и совхозах на хоздоговорной основе. В 1987 году сумма хоздоговорных работ составила 615,9 тыс. руб., при плане 550 тысяч, в 1988 году объем возрос и уже на 1 апреля достиг 650 тыс. руб.

Главное — это эффективность разработок, высокая дисциплинированность и ответственность при выполнении подготовительных работ, своеобразное и настойчивое внедрение своих предложений. Каждая кафедра может и должна внести свой вклад в интенсификацию сельскохозяйственного производства, включая и бывшетореотические кафедры.

Ректорат беспокоит тот факт, что на каждом факультете есть немало сотрудников, которые систематически не занимаются научной работой или занимаются ею нерегулярно, поверхностно, т. е. для видимости, не публикуют статьи, не поддерживают связей с производством и не дают рекомендаций практике.

ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ профессионального и идеиного-политического уровня подготовки будущих специалистов весьма эффективным средством является широкое привлечение студентов к исследовательской работе, к научному поиску, тесно связанному с учебным процессом и профилем специальности.

В институте различными формами НИРС охвачено свыше 94 процентов студентов, которые участвуют в выполнении исследований по госбюджетной и хоздоговорной тематике, занимаются в научных кружках, пишут рефераты, выступают с докладами на научных конференциях. На краевой выставке «НТТМ-87» студенты нашего института заняли первое место.

Неплохо поработало студенческое конструкторское бюро, в работе которого в прошедшем учебном году было привлечено 266 студентов разных факультетов, из них 210 защитили курсовые и дипломные проекты по результатам своих исследований и расчетов.

В «ОСНОВНЫХ направлениях перестройки высшего и среднего специального образования» очень четко подчеркнута большая роль учхозов в повышении качества подготовки специалистов сельского хозяйства. Поэтому напомню коллективу не следить ни на минуту забывать о делах учхоза, всемерно оказывать ему помощь и активное содействие в превращении всех отраслей в образцовое состояние.

Для того, чтобы наш учхоз успешно выполнил стоящие перед ним задачи, каждому факультету, каждой кафедре необходимо уделять больше внимания, больше заботиться об обучении кадров учхоза, активнее внедрять все то передовое, чему каждый преподаватель учит студентов.

В настоящее время наилучшую работу на учхозе ведут кафедры агрономического факультета. Однако и этому участку работы партийные организации факультетов уделяют мало внимания.

(Из доклада партийному собранию).

В преддверии предстоящего пленума городского комитета КПСС в нашем институте состоялось открытое партийное собрание с повесткой дня «Задачи партийной организации АХИ в свете решений февральского (1988 г.) Пленума ЦК КПСС «О ходе перестройки средней и высшей школы и задачи партии по ее осуществлению».

С докладом перед собравшимися выступил ректор института кандидат сельскохозяйственных

наук Н. М. Бондарчук.

Доклад вызвал горячее и заинтересованное обсуждение, состоялся деловой, живой разговор о том, что в нашем коллективе и в нас самих препятствует осуществлению перестройки, что нужно сделать для преодоления инерции и пассивности мышления. В зале работал свободный микрофон. В прениях выступило около пятнадцати коммунистов нашей партийной организации. Мы публикуем наиболее интересные из них.

В. И. ПОДОЛЯКО,
секретарь партбюро факультета механизации.

На всех партийных собраниях мы долгое время говорили о трудностях ветеринарного факультета. Но у нас на факультете трудностей не меньше. Особо остановлюсь на проблемах перестройки учебного процесса.

Две ведущие кафедры мехфака — тракторов и автомобилей и эксплуатации машинно-тракторного парка — до сих пор не имеют своих лабораторий по двигателям внутреннего сгорания, нам негде проводить лабораторные работы. Пробовали проводить занятия в филиалах в хозяйствах — новые проблемы: нет жилья, плохо с питанием, добираются сплошное мученье. Кроме того, отвлекаются от работы специалисты. Таким образом, работа на филиале никем не продумывалась. Вот и получается у нас вместо перестройки учебного процесса — новая кабинетная выдумка. Никакого эффекта нет у нас и от введения самоподготовки.

Остановлюсь на прослушанном докладе ректора института. На мой взгляд, в нем нет партийной оценки воспитательной работы со студентами и нет рекомендаций. Я куратор группы и потока, зав. кафедрой, секретарь партбюро. Душа болит за воспитательную работу! Политизируются в производственные собрания, в административные часы! В партийном

РАЗГОВОР ПО СУЩЕСТВУ

бюро некому возглавить идеологический сектор. Это следствие выделения в отдельную партийную организацию коммунистов кафедр общественных наук. По-моему, это большая ошибка, нам нужны знающие идеологии на факультетах, в наших партийных бюро.

А. Т. ИЛЮЩЕНКО, *декан мехфака.*

— Вот конкретное предложение для развития базы факультета: есть хорошая площадка для полигона, но ее хотят забрать. Необходимо отстоять этот участок, который расположен между ухозом и клиниками — и в какой-то степени проблема будет решена.

Выскажусь и по поводу кафедр общественных наук. Хотелось бы большей отдачи от них. От нашей оторванности страдают и теряют как студенты, так и преподаватели. Роль обществоведов надо поднимать всем вместе. Еще я считаю, нам надо думать об омоложении преподавательского состава на факультетах. Нужно растиль и воспитывать свои молодые кадры.

В. А. КУНДИУС, *и. о. доцента кафедры политэкономии.*

— Почему-то исторически сложилось негативное, недоверчивое отношение к кафедрам общественных наук. Но если работать на совесть — трудно, везде. Вопрос передачи коммунистов

кафедр общественных наук в партнекции факультетов проблематичен, ибо все 40 преподавателей КОН специализируются на разных отраслях знаний. Нужно просто по-другому организовать нашу работу. У нас уже есть хороший опыт совместной работы с факультетами — так приходила Л. И. Киркева с экономфака, и мы все вместе выбирали тематику лекций и лекторов для выступления перед студентами. Надо и дальше работать в этом направлении, ид-

пропагандистской работы со студентами в общежитиях во внеаудиторное время. Отменили на старших курсах кураторов — и число лекций, бесед резко сократилось. А ведь сейчас студентам надо больше помогать разобраться в происходящем, понять и осмыслить его. Большое внимание мы должны уделять формированию тематики лекций, нужной для студентов.

В. А. РАССЫПНОВ, *председатель методической комиссии агрофака.*

— Работа педагога — самая сложная работа, и деятельность методической комиссии поэтому тоже очень сложна. На смену старым и опытным преподавателям приходят молодые, не так хорошо подготовленные, как бы хотелось. Их работу мы постоянно держим на контроле.

Есть у нас и другие трудности на самом факультете в организации самостоятельной работы студентов, в перестройке учебного процесса. Институтские помещения уже старые, материальная база факультета находится в плохом состоянии, и в этом нам необходима помощь.

Скажу и о роли коммунистов кафедр общественных наук, ибо без их участия воспитательный процесс невозможен. Преподаватели общественных дисциплин должны дать конкретные предложения по воспитательной работе, без их компетентности нам трудно отвечать на все интересующие сегодня студентов вопросы.

В обсуждении волнующих нас сегодня проблем на собрании приняли участие коммунисты-пенсионеры Р. А. Валуев, М. А. Петров-Павловская. Слово по свободному микрофону взяли преподаватель ветфака З. В. Тетерина, коммунисты В. Н. Лавров, Л. Л. Чернов, Н. И. Шестакова. С оценкой работы института и кафедр общественных наук по организации общественно-политической практики студентов выступила Е. В. Ушакова.

Очень мало мы ведем художественной самодеятельности. Особенно понравились всем доклады С. Ваала, И. Вебер, Е. Окининой, И. Тиховских, И. Голяникова, С. Кузевановой, Е. Эккерт. А помог им подготовить выступление преподаватель кафедры иностранных языков Андрей Яковлевич Шварц-конф.

К этому дню студенты С. Сегренев и А. Панченко приготовили мелодраматическую «Мэри Поппинс». И уж, конечно, всем понравились стихи в исполнении В. Сидорова и Б. Васильчикова. А в конце конференции хор 114 группы запел песню «Хотят ли русские войны?» — и она была подхвачена всей аудиторией. И это было лучшим свидетельством того, что конференция понравилась всем, все были заинтересованы в ее проведении.

и приняли участие в ней с удовольствием! А ведь известно — если есть заинтересованность, люди способны на очень многое. И эта конференция, я уверена, заставила ребят и девчат задуматься, сделала всех хоть немножко лучше и добрее.

Конечно, такое серьезное мероприятие, — а оно почти полностью проводилось на немецком языке — не смогло бы появиться и пройти так успешно без большой и кропотливой работы преподавателей немецкого: Б. Л. Евдокимовой, В. В. Перегудова, В. В. Кленовой. Это люди, не только хорошо знающие свой предмет и заинтересованные, но и влюбленные в свое дело! Их опыт, инициатива сделали конференцию содержательной, увлекательной и очень полезной для студентов. Бол-

льшую помощь им оказал в этом и методист студенческого клуба «Молодость» Максим Владек. Было высказано много пожеланий, чтобы такие конференции проводились и вперед.

Н. ВАЙМАН, *слушатель отделения журналистики ФОП. КТО ЛУЧШЕ ВЛАДЕЕТ ЯЗЫКОМ*

Эффективность обучения иностранному языку в значительной мере зависит от четкой и гибкой организации учебного процесса не только на занятиях, но и активного усвоения знаний во внеаудиторное время.

Студенты нашего вуза принимают активное участие во всех мероприятиях, направленных на то, чтобы поднять изучение иностранного языка на новую качественную основу. В марте студенты

СКУДЕЕТ

ФОНД

БИБЛИОТЕКИ...

Человек поступил в институт, чтобы стать высококвалифицированным специалистом. Для этого, за время учебы он выслушает огромное количество лекций и поработает на практических и семинарских занятиях. Но «грызть гранит науки» он не сможет без учебников и методической литературы, учебный процесс не состоится, если студентам не поможет в их трудном деле библиотека.

Наша библиотека прилагает все силы, чтобы как можно полнее удовлетворять потребности преподавателей и студентов в научной и художественной литературе. Но это во многом зависит от сохранности фондов. А фонды тают из года в год, несмотря на принимаемые меры.

В «Положении о библиотечном деле в СССР» говорится: «Лица, причинившие ущерб фонду библиотеки, несут материальную, уголовную или иную ответственность в соответствии с законодательством Союза ССР и союзных республик. Граждане... обязаны... возместить в десятикратном размере их стоимость».

Но выплата должниками десятикратной стоимости не спасает положения. Проблема сохранности фондов еще далека от разрешения. У нас, например, ежегодно из фондов библиотеки списывается более 2300 экз. литературы, утерянной читателями. А теряются в основном ценные единичные издания, дефицитные учебники. И порой только по этой причине читатели плохо обеспечиваются учебниками и дополнительной литературой.

С годами все труднее проводить массовую выдачу литературы для студентов 1 курса. Некоторые учебники приходится делить по 5 — 10 экземпляров на группу. В этом нам помогают преподаватели, но далеко не все. А хотелось бы почаще видеть преподавателей у наших книжных полок для того, чтобы они имели представ-

ление о количестве учебников по тому или иному предмету и сами распределяли их. Может быть, тогда будет меньше отказов и исчезнут конфликтные ситуации.

А пока отказы есть, и происходит это от того, что книги теряют не во одной-две, а по пять-шесть и более. До сих пор не расчитались с библиотекой студенты 5 курса, взявшие учебники еще на первом курсе. 13 книг должен библиотеке студент А. Серебряков из 256 группы. По 7 книг не сдали С. Шутов и Д. Филиппов. 3 книги у Б. Радченко из 253 группы и 2 у Ю. Черкашина из 351 группы. Этот список можно продолжать бесконечно. Возникает вопрос: как такие безответственные студенты могут взять на себя ответственность в ближайшем будущем руководить коллективом?

Как правило, многие студенты уезжают на практику или на каникулы, забыв рассчитаться с библиотекой, а в начале учебного года идут за комплектами учебников. Это такие студенты как: Е. Шейкина из 423 группы, О. Тырганов из 421 группы — 5 книг, М. Захарьяева из 433 группы — 6 книг, С. Хижник из 142 группы — 9 книг, Л. Белоконькова из 132 группы — 10 книг, И. Лысенко из 132 группы — 8 книг и многие другие. Этим студентам мы напоминаем, что после экзамена сессии они должны сдать все книги, чтобы не было ни одного должника в группе, чтобы учебники не лежали мертвым грузом в столах и тумбочках, а служили бы студентам младших курсов.

Правилами пользования библиотекой предусматрена ежегодная регистрация читателей. Читатель должен продлить срок пользования ему книг и сдать те, которые уже не требуются для работы. В связи с этим просим преподавателей и сотрудников института, уходя в отпуск, рассчитаться с библиотекой.

Мы призываем всех наших читателей не терять книги, не портить их, беречь! Иначе фонды постихоньку иссякнут, и в скором времени студенты смогут пользоваться только читальным залом.

Т. КАРПОВА, *библиотекарь абонемента учеб. л-ры.*

ложение понимания данного текста). Победителями конкурса «На лучшее владение иностранным языком в нашем институте» проходила в три тура. I тур — перевод текста с иностранного языка на русский для всех студентов по теме «Борьба за мир». Лучшие студенты были приглашены для участия во втором туре олимпиады, которая состоялась 24 марта в нашем вузе.

Пришло участие 30 человек (19 с нем. яз. и 11 с англ. яз.). В этом туре конкурса студентам был предложен перевод текста с иностранного языка на русский и аудирование текста (письменное из-

ложение по тексту). Победители конкурса «На лучшее владение иностранным языком в нашем институте» стали: Валентина Изак с экономфака, 426 группа, заняла I место; Лена Коротких, 426 группа, занявшая второе место, Таня Горюнова, 121 группа, занявшая III место.

По английскому языку лучшими стали: Таня Огородникова, 422 группа, I место. Нина Шномер, 422 группа, II место. Победители были награждены Почетными грамотами и денежными подарками.

Третий тур — зональная краевая олимпиада — состоялся в университете.

Наша студентка Валентина Изак, 426 группа, заняла III место.

А. БАТЕЙКИНА, *преподаватель кафедры иностранных языков.*

ЗНАТЬ ИНОСТРАННЫЙ — НЕОБХОДИМО

**БЫЛО ОЧЕНЬ
ИНТЕРЕСНО!**

Специалист сельского хозяйства и гражданин, его воспитание сегодня немыслимо без знания иностранного языка. Для повышения же интереса студентов к изучению иностранного языка на кафедре проводятся различные мероприятия: конференции, выпускаются газеты и оформляются стенды.

Очень познавательной, интересной была конференция по городам-героям, которая проходила 5 мая среди студентов первого курса агрофака и экономического факультета и посвящалась Дню Победы. На конференции прозвучали доклады о городах-героях, стихи и песни о Великой Отечественной войне. А чтобы не было скучно, неинтересно, доклады перемежались номерами

и приняли участие в ней с удовольствием! А ведь известно — если есть заинтересованность, люди способны на очень многое. И эта конференция, я уверена, заставила ребят и девчат задуматься, сделала всех хоть немножко лучше и добрее.

Конечно, такое серьезное мероприятие, — а оно почти полностью проводилось на немецком языке — не смогло бы появиться и пройти так успешно без большой и кропотливой работы преподавателей немецкого: Б. Л. Евдокимовой, В. В. Перегудова, В. В. Кленовой. Это люди, не только хорошо знающие свой предмет и заинтересованные, но и влюбленные в свое дело! Их опыт, инициатива сделали конференцию содержательной, увлекательной и очень полезной для студентов. Бол-

льшую помощь им оказал в этом и методист студенческого клуба «Молодость» Максим Владек. Было высказано много пожеланий, чтобы такие конференции проводились и вперед.

Н. ВАЙМАН, *слушатель отделения журналистики ФОП. КТО ЛУЧШЕ ВЛАДЕЕТ ЯЗЫКОМ*

Эффективность обучения иностранному языку в значительной мере зависит от четкой и гибкой организации учебного процесса не только на занятиях, но и активного усвоения знаний во внеаудиторное время.

Студенты нашего вуза принимают активное участие во всех мероприятиях, направленных на то, чтобы поднять изучение иностранного языка на новую качественную основу. В марте студенты

нашего вуза Владимир Боков из 111 группы и Сергей Валль из 411 группы участвовали в зональной конференции, посвященной 70-летию ВЛКСМ, и были награждены Почетными грамотами в городе Умань.

Олимпиада на лучшее владение иностранным языком в нашем институте проходила в три тура. I тур — перевод текста с иностранного языка на русский для всех студентов по теме «Борьба за мир». Лучшие студенты были приглашены для участия во втором туре олимпиады, которая состоялась 24 марта в нашем вузе. Пришло участие 30 человек (19 с нем. яз. и 11 с англ. яз.). В этом туре конкурса студентам был предложен перевод текста с иностранного языка на русский и аудирование текста (письменное из-

ложение по тексту).

Редактор И. ПОПОВА.

Тираж 2.000